

SVENSK STANDARD

SS-EN ISO 18542-2:2014



Fastställt/Approved: 2014-05-12
Publicerad/Published: 2014-05-14
Utgåva/Edition: 1
Språk/Language: engelska/English
ICS: 01.040.43; 43.040.15; 43.180

Vägfordon – Terminologi för reparations- och underhållsinformation (RMI) – Del 2: Krav beträffande införandeprocess, ansvarigt registreringsorgan (ISO 18542-2:2014)

Road vehicles – Standardized repair and maintenance information (RMI) terminology – Part 2: Standardized process implementation requirements, Registration Authority (ISO 18542-2:2014)

This preview is downloaded from www.sis.se. Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-101868>

Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.



Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

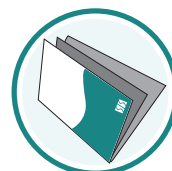
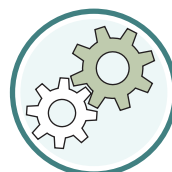
Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00



Europastandarden EN ISO 18542-2:2014 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN ISO 18542-2:2014.

The European Standard EN ISO 18542-2:2014 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official version of EN ISO 18542-2:2014.

**Förhållandet till övriga delar under samma huvudtitel - Utdrag ur Förord i ISO 18542-2:2014/
Relations to other parts under the same general title - Extract from the Foreword of
ISO 18542-2:2014**

ISO 18542 consists of the following parts, under the general title Road vehicles — *Standardized repair and maintenance information (RMI) terminology*:

- *Part 1: General information and use case definition*
- *Part 2: Standardized process implementation requirements, Registration Authority*

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

Denna standard är framtagen av kommittén för Reparationsinformation (RMI/OBD), SIS/TK 240/AG 2.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 18542-2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2014

ICS 01.040.43; 43.040.15; 43.180

English Version

Road vehicles - Standardized repair and maintenance
information (RMI) terminology - Part 2: Standardized process
implementation requirements, Registration Authority (ISO 18542-
2:2014)

Véhicules routiers - Terminologie normalisée pour
l'information sur la réparation et la maintenance (RMI) -
Partie 2: Exigences de mise en oeuvre des procédés
normalisés, autorité d'enregistrement (ISO 18542-2:2014)

Straßenfahrzeuge - Standardisierte RMI-Terminologie - Teil
2: Anforderungen an die Implementierung des
standardisierten Prozesses, Registrierungsstelle (ISO
18542-2:2014)

This European Standard was approved by CEN on 17 April 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents		Page
Foreword		iv
Introduction		v
1 Scope		1
2 Normative references		1
3 Terms and definitions, symbols and abbreviated terms		2
3.1 Terms and definitions.....		2
3.2 Abbreviated terms.....		4
4 Standard and implementation		4
4.1 Overview of Standard ISO 18542.....		4
4.2 Overview of the usage of the Digital Annex within the context of ISO 18541.....		5
5 Structure of the COTS TMS Requirements		6
5.1 Main technical requirements clusters.....		6
6 [1]: Overall system architecture		9
6.1 [1.1] Conceptual architecture.....		9
6.2 [1.2] Conceptual data and role models.....		9
7 [2]: System infrastructure		12
7.1 [2.1] General IT infrastructure.....		12
7.2 [2.2] Infrastructure components.....		12
7.3 [2.3] Database management system and data storage.....		13
7.4 [2.4]: Security.....		14
8 [3]: User Interface		16
8.1 [3.1] Graphical User Interface / Interactive web pages.....		16
8.2 [3.2] Other interfaces.....		18
9 [4]: Data Management		19
9.1 [4.1] Meta objects model.....		19
9.2 [4.2] Data exchange.....		19
9.3 [4.3] Data management services.....		20
9.4 [4.4] Reporting.....		21
10 [5]: Application and workflow management		22
10.1 [5.1] General workflow.....		22
10.2 [5.2] Proposal.....		22
10.3 [5.3] Evaluation.....		23
10.4 [5.4] Review.....		23
10.5 [5.5] Translation.....		24
10.6 [5.6] Release.....		24
10.7 Download for VM.....		25
10.8 [5.7] Publication.....		25
11 [6]: Operation		25
11.1 [6.1] Availability.....		25
11.2 [6.2] Support.....		26
11.3 [6.3] Change and release.....		26
11.4 [6.4] System administration.....		26
Bibliography		28

Foreword

This document (EN ISO 18542-2:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 301 "Road vehicles", the secretariat of which is held by AFNOR, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 22 "Road vehicles".

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 18542-2:2014 has been approved by CEN as EN ISO 18542-2:2014 without any modification.

Introduction

The ISO 18542 series includes the requirements to be fulfilled by Repair and Maintenance Information (RMI) systems as applied by the:

EUROPEAN COMMISSION - ENTERPRISE AND INDUSTRY DIRECTORATE-GENERAL, Consumer goods - Automotive industry EC mandate M/421^[1] “MANDATE TO THE EUROPEAN STANDARDIZATION ORGANISATIONS FOR STANDARDIZATION IN THE FIELD OF VEHICLE OBD, REPAIR AND MAINTENANCE INFORMATION” dated Brussels, 21 January 2008.

This mandate relates to the EC type-approval system for vehicles falling into the scopes of Directives 2002/24/EC,^[2] 2003/37/EC^[3] and 70/156/EEC (replaced by 2007/46/EC),^[4] and, in particular, to requirements for access to vehicle repair and maintenance information by independent operators.

This part of ISO 18542 addresses terminology for access to automotive repair and maintenance information for light passenger and commercial vehicles¹⁾ and heavy duty vehicles²⁾ based on Directive 70/156/EEC (replaced by 2007/46/EC).

The purpose of the EC Mandate M/421 is to develop a standard or set of standards which specify the requirements to provide “standardized access to automotive repair and maintenance information (RMI)” for independent operators.

The information included in this part of ISO 18542 derives from the legislative requirements on a European level in the field of repair and maintenance information and related security requirements and can be referenced by legislation in other countries.

It is intended to be read in conjunction with:

- ISO 18542-1: General information and use case definition, that defines a framework and a process for agreeing terms for a standardized automotive terminology process;
- ISO 18541-1: General information and use case definition, that describes the requirements for the vehicle manufacturers RMI systems;
- ISO 18541-2: Technical requirements;
- ISO 18541-3: Functional user interface requirements, and;
- ISO 18541-4: Conformance test.

This part of ISO 18542-2 is predicated by some key decisions and concepts that need to be understood in order to fully appreciate its intent.

1) REGULATION (EC) No 715/2007 [5] OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 20 June 2007 on type approval of motor vehicles with respect to emissions from light passenger and commercial vehicles (Euro 5 and Euro 6) and on access to vehicle repair and maintenance information and COMMISSION REGULATION (EC) No 692/2008 of 18 July 2008 [6] implementing and amending Regulation (EC) No 715/2007 of the European Parliament and of the Council on type-approval of motor vehicles with respect to emissions from light passenger and commercial vehicles (Euro 5 and Euro 6) and on access to vehicle repair and maintenance information and amending COMMISSION REGULATION (EU) No 566/2011 of 8 June 2011 [7] amending Regulation (EC) No 715/2007 of the European Parliament and of the Council and Commission Regulation (EC) No 692/2008 as regards access to vehicle repair and maintenance information.

2) REGULATION (EC) No 595/2009 [8] OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 18 June 2009 on type approval of motor vehicles with respect to emissions from heavy duty vehicles (Euro VI) and on access to vehicle repair and maintenance information, COMMISSION REGULATION (EU) No 582/2011 of 25 May 2011 [9] implementing and amending Regulation (EC) No 595/2009 of the European Parliament and of the Council with respect to emissions from heavy duty vehicles (Euro VI), and COMMISSION REGULATION (EU) No 64/2012 of 23 January 2012 [10] amending Regulation (EU) No 582/2011 2011 implementing and amending Regulation (EC) No 595/2009 of the European Parliament and of the Council with respect to emissions from heavy duty vehicles (Euro VI).

From the outset it was determined that a set of 'Agreed Terms' would be used by an IO to search a VM's RMI. The phrase 'Agreed Terms' is used rather than 'Standardized Terms' because the terms should not be 'standardized' in the established sense. The standardization process is lengthy and the need to have terms available for searching in a short timescale means such an approach is inappropriate. The process by which a panel of expert terminologists agrees and reviews terms is systemized and central to ISO 18542-1.

The provision of the agreed Automotive RMI Terminology itself is outside the remit of this part of ISO 18542 and therefore outside the scope of this part of ISO 18542. Rather, it is foreseen that the agreed Automotive RMI Terminology will follow a lifecycle beyond the timeframe of this part of ISO 18542 and be dependent upon the work of a Registration Authority, a Terminology Review Group for its creation and management, and of a Digital Annex for its publication. For the development of the Digital Annex existing standards will be reviewed and elements included where appropriate and practical.

- In order to effectively maintain the 'Agreed Terminology', it has been determined that a Commercial-Off-The-Shelf (COTS) Terminology Management System (TMS) is required. The COTS TMS functions as a 'back-end' database repository with a workflow element that will ensure 'Agreed Terms' are created, and managed in line with the standardized process outlined in ISO 18542-1.
- It is anticipated that there will be a maintenance agency which will be responsible for overseeing the procurement and hosting of the COTS TMS.
- A Registration Authority (RA) controls the IP for the Digital Annex (DA) and is responsible for managing and publishing the content of that DA.
- The maintenance agency for the Commercial-Off-The-Shelf Terminology Management System (COTS TMS) and the Registration Authority (RA) for the Digital Annex (DA) may be a single organization.

Road vehicles — Standardized repair and maintenance information (RMI) terminology —

Part 2: Standardized process implementation requirements, Registration Authority

1 Scope

The ISO 18542 series is structured into two parts:

- Part 1: General information and use case definition: defines a framework and a process for agreeing terms
- Part 2: Standardized process implementation requirements, Registration Authority: defines the process implementation requirements for a Terminology Management System and for a Registration Authority with a Digital Annex.

The purpose of the ISO 18542 series is to facilitate searching by Independent Operators (IOs) of Vehicle Manufacturer (VM) Repair and Maintenance Information (RMI) websites.

This part of ISO 18542 specifies:

- the technical requirements that must be met by the Terminology Management System (TMS) that will be used to manage and store the 'Agreed RMI Terminology';
- the requirements for the Registration Authority (RA) (i.e. the agency responsible for maintaining and publishing the 'Agreed RMI Terminology').

The framework and process for creating 'Agreed Terminology' is the subject of ISO 18542-1.

The target audience for this part of ISO 18542-2 is a technical one, and focused on those responsible for the implementation of mandate M/421.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 18542-1, *Road vehicles — Standardized repair and maintenance information (RMI) terminology — Part 1: General information and use case definition*

ISO 18541-1³⁾, *Road vehicles — Standardized access to automotive repair and maintenance information (RMI) — Part 1: General information and use case definition*

ISO 18541-2⁴⁾, *Road vehicles — Standardized access to automotive repair and maintenance information (RMI) — Part 2: Technical requirements*

3) To be published.

4) To be published.